



圣公会善牧堂

CHURCH OF THE GOOD SHEPHERD

2 DUNDEE ROAD, SINGAPORE 149454 | TEL: +65 6474 1177 | FAX: +65 6471 0920

电邮 E-MAIL : adminchinese@cogsanglican.org

教会网址 WEBSITE : goodshepherdsingapore.com

Facebook : https://www.facebook.com/anglicancogs/

第 54 届执事部:

主席: 黄遨游牧师; 牧正托士: 邱颖勤; 会友托士: 徐智伟; 文书: 叶明鸿; 财政: 范翰丰;

教区代表: 杨佐华、杨秀娟; 执事: 詹兴义、苏才翔、詹晓枫、周辉宁, 李谛雅

教牧同工 PASTORAL STAFF

黄遨游法政牧师

Revd Canon Huang Ao-You

aoyou@cogsanglican.org

Hp: 9633 0506

庄承志牧师

Revd Steven Chong Seng Chee

stevenchong@cogsanglican.org

Hp: 9139 4908

梁淑贞传道

Pastor Leong Soak Cheng

soakcheng@cogsanglican.org

Hp: 9692 1577

林冠廷传道

Pastor Jackson Lum Guan Ting

jackson@cogsanglican.org

Hp: 8887 6155

陈璐传道

Pastor Chen Lu

rebeccachenlu@cogsanglican.org

Hp: 9277 9431

黄素仪传道 (助理院牧)

Pastor Jeannie Ng Su Ngee

Jeannie_ng@sanh.org.sg

Hp: 9853 9659

行政同工 ADMIN STAFF

陈文祥弟兄 (总管)

Lawrence Tan Boon Seong

lawrencetan@cogsanglican.org

Hp: 9675 1259

杨伟华弟兄 (设施管理同工)

You Wee Wah

weewah@cogsanglican.org

Hp: 8687 7511

张慧娟姐妹 (行政与财务)

Pamela Cheong Wai Kuen

pamela@cogsanglican.org

Hp: 9295 9876

三位一体后第十六主日

Trinity 16

20/9/2026

双语堂 (早祷) 崇拜

宣召

唱诗

赞美敬拜

礼文

公祷书

1-2 页

读经

使徒行传 16:1-5

讲道

庄承志牧师

讲题

【培育下一代】

礼文

使徒信经

10 页

本日祝文

公祷书

78 页

代祷

邱颖勤弟兄

奉献诗

全然为你

祝福

庄承志牧师

泰北宣教事工

会务报告

唱诗

主我跟祢走

默祷散会

会 务 报 告

让生活的交流点成为福音的接触点

上主日崇拜人数：华语堂 155 位；双语堂 104 位

1. 欢迎您出席今天早上的崇拜，愿上帝藉着今天的赞美与敬拜赐福予你。
2. 会友消息：
 - a. 恭贺黄良义夫妇于 9 月 17 日(星期四)喜获麟儿，取名黄则荣；母子平安，为此感恩。
 - b. 吊唁：求主将安慰与力量赐予正在哀悼丧亲的家属。
 - 本堂会友叶桂花姐妹(高秀娇姐妹的母亲)于 9 月 13 日(主日)安息主怀，并于 9 月 17 日(星期四)举殡火葬。
 - 本堂会友林素香姐妹(刘得泉的太太，杨肃友的岳母、刘秋月的母亲)于 9 月 16 日(星期三)安息主怀，并于 9 月 19 日(星期六)举殡火葬。
3. 教牧同工动向：黄遨游牧师今天早上 11:00am 在英文部崇拜证道。
4. “我们的心声”- 领袖跟进会议：
日期: 9 月 26 日 (星期六); 时间: 9am – 12:30pm (包括午餐);
地点: Chapel 会议厅。
请执事及领袖向负责事工的教牧同工报名，并说明是否用餐。
5. 乐龄团契：主题：“恩典晚年”- 讲员：刘友升牧师
日期：10 月 3 日(星期六)，下午 2:00pm；在二楼圣殿举行。
想知道何谓“恩典晚年”？欢迎你踊跃出席。
6. 联合崇拜 – 儿童主日：日期: 10 月 4 日(主日) 早上 9:00am，在二楼圣殿。
本堂主日学学生及小小种子托儿(APS) 的学生将参与崇拜及演唱；
APS 的老师和家长也一起崇拜。
崇拜后，可在亭子(本堂会友)，或 Shepherd's Café(APS 家长)享用茶点。
7. 善牧堂线上/实体祷告会：负责人：邱颖勤夫妇
日期：10 月 2 日(星期五)，晚上 8pm；地点：Blk C4-3&4。
ZOOM ID: 895 0040 4330, Passcode: 1111
8. 每日活水灵修本：若要订购 2027 年 1 月至 6 月的每日活水灵修本，请到服务台登记和付费\$30.00 (PayNow 至善牧堂户口，须注明“DLW271”)。
截止：10 月 18 日(主日)。

9. 教区事工（恕不接受现场报名）：

a. 信徒装备课程 - 《大公书信：彼得前书、彼得后书》

讲员：林冠廷传道

日期：10月10日（六）；时间：9am - 12pm

地点：圣安德烈座堂 (Chapel for All Peoples)

报名费\$10，截止后报名费\$20；请到服务台报名，或 PayNow 到善牧堂户口，并注明“DLT10”。

截止日期：9月28日(星期一)

b. 信徒装备课程 - 《大公书信：希伯来书、雅各书、犹大书》；

讲员：锺锦祥牧师

日期：10月24日（六）；时间：9am - 12pm

地点：圣安德烈座堂 (Chapel for All Peoples)

报名费\$10，截止后报名费\$20；请到服务台报名，或 PayNow 到善牧堂户口，并注明“DLT24”。

截止日期：10月12日(星期一)

c. 信徒装备课程 - 《领袖的抗逆能力》

讲员：邬润声博士

日期：10月31日（六）；时间：9am - 12pm

地点：圣安德烈座堂 (Chapel for All Peoples)

报名费\$10，截止后报名费\$20；请到服务台报名，或 PayNow 到善牧堂户口，并注明“DLT31”。

截止日期：10月19日(星期一)



10. 七个方言布道会：这布道会是由 Love Singapore 主办。

主题“你好吗？”以熟悉亲切的方言传讲耶稣的福音，在同一时间、七个不同地点，由七位方言讲员及七位艺人分享见证。

日期：10月10日(星期六)，早上 10:00am；在以下地点举行：

福建话 圣公会救主堂

广东话 在 卫理公会花菲堂

潮州话 在 纽顿生命堂

海南话 在 长老会证道堂

客家话 在 卫理公会客音天恩堂

福州话 在 卫理公会福灵堂

兴化话 在 卫理公会天道堂



请扫描或点击
QR 码索取海报及
资料。

Announcements

Attendance at last Sunday's Service: Mandarin 155 pax; Bilingual 104 pax

1. A warm welcome to all who joined us this morning.
We hope you are blessed with His joy and encouragement in worship of our God.
2. Members' News - Condolences:
 - a. Congregations to both Mr & Mrs Wee Liang Yi over God's gift of a baby boy, Jerome Wee to them on 17 Sep (Thr). We rejoice and thank God for His blessings upon this family.
 - b. Condolence: Pray for the Lord's comfort and strength to be with the bereaved family as they grieve over the demise of their loved one.
 - Sis Yap Hui Huay (Sis Wendy Kho's mother) has passed on peacefully to glory on 13 Sep (Sun) and the cremation is on 17 Sep (Thr).
 - Sis Lim Saw Hiong (Bro Lau Teik Chuan's wife, Bro Yeo Siok Ewe's mother-in-law, Sis Lau Chiew Guat's mother) has passed on peacefully to glory on 16 Sep (Wed) and the cremation is on 19 Sep (Sat).
3. Pastoral Staff Movement:
Revd Huang is preaching at the 11:00am English Congregation service today.
4. Leaders' follow-up meeting on "Our Voice" Survey:
Date: 26 Sep (Sat), from 9am-12:30pm (including lunch).
Venue: Chapel Meeting Room. All PCC members and church leaders, please inform your ministry pastoral staff of your attendance and lunch provision.
5. Senior Citizen Fellowship Gathering:
The next senior citizen fellowship gathering will be held on 3 Oct (Sat), 2:00pm, at Level Sanctuary. Topic “恩典晚年”; Speaker: 刘友升牧师
6. Children's Day Combined Service: Date: 4 Oct (Sun), 9:00am at Level 2 Sanctuary.
There will be presentations by students from both our Junior Sunday School and the APS Little Seeds Preschool during this service.
Thereafter, refreshments will be served at the pavilion (for members) and Shepherd's café (for APS teachers & parents).
7. Monthly Prayer Meeting - Hybrid: PIC: Bro Koo Eng Khoon & Sis Wei Xiurong
Date: 2 Oct (Fri), Time: 8:00pm, Venue: Blk C room 4-3&4
Meeting ID: 895 0040 4330, Passcode: 1111
8. Subscription for 'Daily Living Water' devotional material: The subscription from Jan to Jun 2027 at \$30.00 is open for order now. Those who are interested may place their order at the information desk by 18 Oct (Sun). Payment can be made at the information desk, or via COGS PayNow, indicate “DLW271”.

9. Diocesan Training:

a. **Diocesan Training** – The book of 1 & 2 Peter

Speaker: Ps Jackson Lum

Date: 10 Oct (Sat), Time: 9am-12noon

Venue: St. Andrew's Cathedral Chapel for All Peoples

Registration Fee: \$10, after Closing date is \$20.

Please make payment and register at the information desk,
or click the QR code to register; pay via PayNow to COGS UEN
T08CC4068D and indicate "DLT10"; Closing date: 28 Sep (Mon)



b. **Diocesan Training** – The book of Hebrews, James, Jude

讲员: 鍾锦祥牧师

Date: 24 Oct (Sat), Time: 9am – 12noon

Venue: St. Andrew's Cathedral Chapel for All Peoples

Registration Fee: \$10, after Closing date is \$20.

Please make payment and register at the information desk,
or click the QR code to register; pay via PayNow to COGS UEN
T08CC4068D and indicate "DLT24"; Closing date: 12 Oct (Mon)

c. **Diocesan Training** – 《领袖的抗逆能力》

讲员: 邬润声博士

Date: 31 Oct (Sat), Time: 9am – 12noon

Venue: St. Andrew's Cathedral Chapel for All Peoples

Registration Fee: \$10, after Closing date is \$20.

Please make payment and register at the information desk,
or click the QR code to register; pay via PayNow to COGS UEN
T08CC4068D and indicate "DLT31"; Closing Date 19 Oct (Mon)

10. 7 Dialects Gospel Rally: This is supported by Love Singapore.

Theme: Are You Ok? Proclaiming the Gospel of Jesus in familiar and friendly dialects. Simultaneously held at seven different locations by seven speakers in different dialects and seven artists sharing testimonies.

Date: October 10, 2026 (Sat), Time: 10:00 AM – 11:30 AM, and venue:

Hokkien at Church of Our Saviour

Cantonese at Fairfield Methodist Church

Teochew at Newton Life Church

Hainanese at True Way Presbyterian Church

Haka at Haka Methodist Church

Foochow at Foochow Methodist Church

Hinghwa at Hinghwa Methodist Church



Scan or click the QR code to retrieve the flyers for more information.

培育下一代

Raising the Next Generation

使徒行传 Acts 16:1-5

1. 赢得他们()()()()

2. 花时间与()()()()

3. 作他们()()()()()

教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

异象 VISION: 成为爱主事主的门徒之家

To be a family of Christ's disciples that loves and serves the Lord.

使命 MISSION: 多代同堂 Knit a cohesive multi-generational church

服侍社区 Reach out to serve the community

领人归主 Lead people to Christ

培育门徒 Nurture disciples of Christ

通告 NOTICE

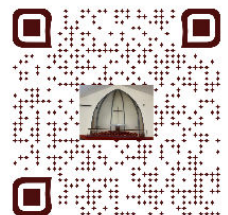
1. 在崇拜和聚会中会安排摄影、录像和录音;所有的照片和视频只限于教会宣传用途。
We will be taking photos, videos and audio recordings during our services and events.
These are for church publicity purposes only.

2. **善牧堂的群发消息 COGS Broadcast Message:**  WhatsApp
请将此号码 **8758 9454** 输入在您的手机通讯录, 并使用此号码通过 WhatsApp 发送:
您的姓名, 我们将进行核实和记录。过后您将收到善牧堂的信息广播。
All members are advised to save this number **8758 9454** into their mobile phones and
send us your name via WhatsApp using this number for our internal verification, records
and future message broadcast.

3. **善牧堂建筑维修通报表 COGS's Building Maintenance Feedback:**
若您发现教会建筑物某个角落需要改进或维修, 请扫描 QR 码, 并在
建筑物维修通报表格填写和提供确实地点、问题和载图片; 我们将
尽快安排跟进工作。您也可以联络 陈文祥弟兄手机号码: 96751259.
If you discover any area of the church premises which need
improvements, maintenance or attention. You may scan the QR code to
provide us your feedback using the maintenance Feedback form. We
value your input and will attend to it accordingly. You may call Bro
Lawrence Tan at 96751259.



4. **一楼礼堂 Heritage Chapel (Blk A) :**
若对一楼礼堂有任何的建议, 请扫描 QR 码, 输入您的回馈。
If you have any feedback, or suggestions regarding the Heritage Chapel,
please scan the QR code to share them with us.



5. **主日捐/月捐等电子转账 Tithe/Offering, etc online payment:**

Account Name : Church of the Good Shepherd

Bank Account No: 206-301491-7

Bank: United Overseas Bank

PayNow to UEN T08CC4068DCHC 或 扫描 QR 码

Please Indicate: Tithes, Thanksgiving, Outreach, Christmas Service, etc.

若没有注明奉献捐赠, 将归入教会的经常费

Those without an indication will be channelled to the general fund



主日 崇拜 (20/9) 11:00am 轮值同工		下主日 崇拜 (27/9) 11:00am 轮值同工	
主祷:	邱颖勤弟兄	主祷:	许文福弟兄
领唱:	翁千嫫姐妹	领唱:	孙尉轩弟兄
讲员:	庄承志牧师	讲员:	黄遨游牧师
讲题:	【培育下一代】	讲题:	【心动不如行动】
经文:	徒 16:1-5	经文:	徒 4:32-35; 路 10:25-37
读经:	黄白燕姐妹	读经:	陈家豪弟兄
翻译:	周辉宁姐妹	翻译:	郭珈辰弟兄
代祷:	邱颖勤弟兄	司饼:	黄遨游牧师
祝福:	庄承志牧师	司酒:	陈璐传道
司琴:	敬拜组	祝福:	庄承志牧师
传媒:	叶宇瑄弟兄	司琴:	敬拜组
招待/收奉献:	林秋萍姐妹、陈富强弟兄	传媒:	范翰丰弟兄
关怀:	郭佩贞姐妹	招待/收奉献:	陈富强弟兄、林育妃姐妹
服务台:	李明儒弟兄	关怀:	王娜姐妹
数计:	赵万森弟兄、王娜姐妹	服务台:	林秋萍姐妹
插花:	许亚招姐妹	数计:	谭彩薇姐妹、郑卓恩姐妹
插花:	许亚招姐妹	插花:	许亚招姐妹

每周活动 | Weekly Activities

祷告会	Prayer Meeting	第 1 个星期五 1st Friday	8:00pm
诗班练习	Choir Practice	星期六 Saturday	3:00pm
乐龄团契	Senior Citizens' Fellowship	第 1 及第 3 个星期六 1st & 3rd Saturday	2:00pm
拉密桌游	Rummikub Board Game	第 1 及第 3 个星期六 1st & 3rd Saturday	4:00pm
英语崇拜	English Service	星期六 Saturday	4:00pm
心得心时间	Synthesis Time (青年 Youth)	第 1 及第 3 个主日 1st & 3rd Sunday	1:30pm
华语崇拜	Mandarin Service	主日 Sunday	9:00am
双语崇拜	Bilingual Service	主日 Sunday	11:00am
儿童主日学	Junior Sunday School	主日 Sunday	11:00am
圣经研读班	Bible Study Class	主日 Sunday	11:00am
基督教教育	Christian Education: 暂停 TBC	主日 Sunday	1:00pm
英语崇拜	English Service	主日 Sunday	11:00am

2026 年 9 月份祷告事项：

1. 世界：

- 为中东混乱局势祷告：求主为外交谈判开道路，软化刚硬的心。求神保守中东，不陷入更大规模的区域战争。求主止息中东的战火，制止仇恨与报复不断循环。
- 让普世教会成为祷告守望者：在混乱的时代，教会在黑暗中发光，以爱摆上同心合一的祷告。使普世众教会成为和平使者、代求的守望者。

2. 新加坡：

- 为国家的前景祷告：求神保守新加坡稳定、平安、繁荣。使新加坡成为亚洲和平、稳定与合作的祝福之地。求神保守新加坡经济健康、持续发展。为企业、商家、劳动者开道路，创造更多机会。
- 为社会和家庭祷告：求神保守家庭和睦，社会彼此尊重和接纳。让不同背景的人能够彼此理解、彼此扶持。
- 为执政者与政府祷告：求神赐予执政者与政府，有智慧、正直、公义与远见，在重大决策上寻求真理。赐他们合一的心，为国家的长远福祉作出正确的决定。

3. 善牧堂：

- 为教会未来 5 年服事方向祷告：求主帮助弟兄姐妹在合一中前行，在使命上对齐，靠主所赐予的恩典，为主的荣耀而活。求主引领教会能坚定的行在主的旨意中，在未来 5 年教会能有所突破与复兴。这不是靠势力，不是靠才能，乃是靠主的灵才能成就的事。
- 为教导事工祷告：为托儿所全体教职员、儿童主日老师、圣经研读班导师、英文门徒课程导师祷告。愿神大大祝福他们，赐予他们恩典与力量，在教学的服事上摆上自己。为他们的身、心、灵健康祷告，为他们的家庭祝福祷告。愿主建立他们手所作的工作与服事。

4. 身体不适：

为身体软弱的弟兄姐妹祷告，恳求主医治、减轻他们的病痛。

愿主的灵安慰他们，让他们以信心仰望主。为着：

黄国光、张玉莲、赵万源、陈明华、傅才福、黄明东、黄定国、刘兆圻、刘允成、丘秀兰、王亚三、方玉卿、华文娟、程惠玉、邵素莲、林哈拿、孙秀英、汪秀凤、李红丽、魏玉珍、梁丽珍、黄悯。

Prayer Items for the month of September 2026

1. World:

- Middle East Turmoil Situation: May the Lord open the way for diplomatic negotiations and soften the hearts of those involved. May God protect the Middle East from further escalation and prevent the situation from developing into a larger regional war. May the Lord bring an end to the fighting and break the cycle of hatred and retaliation, bringing true peace and reconciliation.
- Global Church as the prayer watchman: In these turbulent times, may the Church shine as a light in the darkness and come together in unity, offering prayers with love and faith. May churches around the world be peacemakers and faithful intercessors, continually standing in prayer for peace in the Middle East and throughout the world.

2. Singapore:

- The future of our nation: May God protect Singapore and grant her stability, peace and prosperity. May Singapore be a place of blessing in Asia, promoting peace, stability and cooperation. May God bless Singapore with a healthy economy and sustainable growth and open doors for businesses, merchants, and workers, creating more opportunities for all.
- Our society and families: May God preserve harmony within families and all in society to respect and mutual acceptance. May diversity encourages better understand, support, and care for one another, building a more united and compassionate community.
- Our leaders and government: May God grant our leaders and government wisdom, integrity, justice, and foresight to seek truth and wisdom when making important decisions. Pray for unity of hearts and purposes, making sound decisions for the long-term well-being and prosperity of Singapore.

3. Church of the Good Shepherd:

- 5 yrs church directions for ministries: May the Lord help brothers and sisters to move forward in unity and be aligned in His mission, relying on His grace and living for His glory. May the Lord lead the church to faithfully walk in His will bring about breakthroughs and revival in the church over the next five years by His power and Spirit.
- Church teaching ministries: Pray for all childcare centre staff, children's Sunday School teachers, bible study teachers and discipleship course facilitators that God will richly bless them and grant them grace, strength, and wisdom as they give of themselves to the ministry of teaching. Pray for their physical, emotional, and spiritual well-being and for God's blessings upon their families. May the Lord establish and bless the work of their hands and their ministries.

4. The Sick and unwell: May God grant swift recovery and restore good health to:- Wong Kuo Kwong, Chong Yuk Lan, Teo Ban Guan, Tan Beng Hua, Poh Chye Hock, Ng Beng Tong, Ng Teng Kok, Lau Siew Kee, Lau Won Sen, Hew Siew Lan, Wong Boh Sar, Png Geok Keng, Wah Boon Kin, Thiar Hwee Geok, Siow Yew Lian, Lam Hannah, Soon Siew Eng, Jennifer Ong, Li Hongli, Wei Yu Zhen, Irene Leong, Huang Min.